

P.S.- Simone me dit qu'il n'est pas impossible que vous veniez avec Coutinho. Paris, ce 24 mai 1973
Laissez-moi espérer cette joie !

Bien cher Mario,

J'ai été *disolé*, tout à l'heure, en rentrant à la maison, d'avoir manqué l'"événement" téléphonique du jour ! Mais ravi, par contre, de vous avoir à nouveau à pied-d'œuvre, à Lisbonne, pour ordonnancer le show Cobres ! Vous avez maintenant ma lettre d'avant-hier, avec la première ~~partie~~ et la seconde partie des textes destinés au catalogue; comme ils étaient déjà tapés, je n'ai pas voulu attendre pour vous les envoyer, ~~car~~ pensant que vous voudriez sans doute les traduire en portugais. La troisième partie, qui est purement relation des événements, était ~~de~~ de toutes façons plus aisée à traduire, et pouvait donc attendre quelques jours de plus.

Ce jour même, j'envoie donc, directement à la Galerie, comme vous l'avez demandé à Simone, ~~le résumé~~ des textes composant ce résumé historique. Il se subdivise lui-même en trois parties: "Cobres" avant "Cobres", "Cobres" pendant "Cobres" et "Cobres" après "Cobres". "Cobres" avant "Cobres" comprend un tableau des sources et antécédents proches et lointains de "Cobres", de 1900 à 1950. (un feuillet dactylographié), et "Voisins et banlieues immédiates", qui concerne plus particulièrement la période 1945-1950: également un feuillet. Je me demande d'ailleurs - mais c'est à vous que la décision appartient - si l'on ne pourrait pas y faire figurer vos propres expériences de cette époque. D'une manière générale, c'est devant la toile de fond sur laquelle "Cobres" allait être appelé à apparaître que j'ai voulu broser là, que ce qui était strictement "pré-Cobres". Un troisième feuillet est consacré à la "Genèse de Cobres". ~~La troisième partie~~ ~~se trouve désormais entre les mains de M. Coutinho. Et j'y ai ajouté~~ ~~en~~ ~~extrême~~ les deux premiers feuillets de "Cobres pendant Cobres": les années 1948 (la naissance de Cobres) et 1949. Il me reste à vous envoyer les deux années suivantes: 1950 et 1951, et "Cobres après Cobres", soit à peu près quatre feuillets en tout. La totalité de ce résumé historique se compose donc en tout de neuf ou dix feuillets, mais ces pages sont de longueur inégale, et "tapées" très largement. Au demeurant, on peut les imprimer en caractère plus petit que les textes non documentaires, plus littéraires si j'ose ainsi dire, et auxquels il faut donc donner une présentation plus éclairée et plus "attrayante".

Les trois ou quatre derniers feuillets seront envoyés à M. Coutinho incessamment, et je vous enverrai de leur envoi par une petite lettre, comme aujourd'hui.

J'attends votre réponse concernant les documents photo ou typographiques que je vous ai proposés avant-hier. De toutes façons, en ce qui me concerne, le petit travail que vous m'aviez demandé est virtuellement terminé, et j'espère qu'il saura répondre à votre attente et à celle de M. Coutinho.

Notre ami Revilla vient de me téléphoner pour me dire que la publicité concernant notre exposition à Lima est déjà commencée dans la presse liménienne et que nos correspondants de là-bas pensent faire cette manifestation dès le mois de septembre. Je ne pourrai évidemment pas envoyer à Lima les beaux dessins qu'Artur m'a apportés, puisqu'ils sont déjà encadrés et appartiennent à un collectionneur. Je les garde donc pour les expositions de Montpellier, Lyon et Paris. Mais il faudra qu'Artur, avant les vacances, s'arrange pour me faire parvenir au moins un ou deux dessins non encadrés, et libres de toute appartenance. Pour vous, Mario, pas de problème: nous sommes prêts.

Bien affectueusement à vous, et à bientôt!

La seconde partie se compose de quatre feuillets : 1948 (la naissance de Cobra), 1949, 1950, 1951. Enfin, la troisième partie, "Cobra après Cobra", esquisse un tableau des influences exercées par "Cobra" sur l'art contemporain, à travers "Phases" et à travers certains individus. Ce qui fait encore à peu près deux feuillets. La totalité de ce résumé historique, qui ne prétend aucunement être complet, comme le suggère la note portée à la fin du dernier feuillet, comprend donc une dizaine de pages dactylographiées, mais ces pages sont de longueur inégale et au demeurant on peut imprimer ce résumé en caractères plus petits que les textes que vous avez déjà reçus, lesquels sont plus "littéraires" si j'ose ainsi dire, et doivent donc recevoir une présentation plus éclairée, plus "attrayante"; J'ai adopté la présentation en feuillets séparés par sujet ou par années, afin de vous rendre plus facile la dispersion de cet historique à travers le catalogue, ce qui n'empêche pas que vous publiez cet historique en un seul bloc si vous le préférez. Je sais qu'Artur et vous-même faites toujours merveille pour la présentation des catalogues de S. Mameide, je suis donc tout à fait tranquille de ce côté et ce que vous ferez sera bien !

CONCERNANT LA DISCIPLINE A BORD

Éditions "Phases" - Paris-Stockholm - novembre

Présenté par Carl-Fredrick Reuterswärd, illustrées d'une reproduction en couleur et d'un dessin de l'auteur
48 pages sous couverture remplie grise,quette - 21,5 x 17 cm.

JUAN-CARLOS LANGLOIS

Galérie St Laurent - Bruxelles
Texte de J. Jacquemier
Dessin de J.C. Langlois
Triptyque - 21 x 9 (fermé)

DOCUMENTO-BUD

Séance concert - Naples - décembre

couverture en 3 couleurs de G. Biazzi

Textes: M. Ferracci, E. Belli, J.J. Label, Enrico Crispolti,
E. Jaguer, G. Biazzi, Castellano.

Reproductions: V. Trubiani, Pollock, E. Belli, W. Branner, Vargas

PHAS
SE Archives Édouard et Simone Jaguer